

Los años en que se despliega la actividad teatral de Lope de Vega constituyen un período crucial en la historia del teatro europeo y solicitan una consideración de conjunto, de perspectivas comparatistas. En este VIII Congreso queremos plantear un diálogo entre tradiciones dramáticas nacionales (señaladamente la italiana, inglesa, francesa y portuguesa), cada una con sus propios ritmos, modalidades y realizaciones, y al mismo tiempo situar de forma adecuada la obra teatral de Lope en el contexto europeo de su tiempo. ¶ Caben en el temario una amplia variedad de asuntos: cuestiones clásicas de influencias, comunes o recíprocas (traducciones incluídas); análisis formales, temáticos o ideológicos que muestren continuidades y fracturas entre distintas obras y tradiciones, con las comedias de Lope como uno de los ejes; consideraciones sobre subgéneros teatrales comparados y su teorización; aportaciones sobre las características de los espacios teatrales y las compañías de actores; planteamientos sociológicos e ideológicos sobre la recepción y comprensión de las obras por parte de públicos de los distintos países; particularidades nacionales en la configuración material y circulación de manuscritos e impresos teatrales. ¶ Todos los participantes en el Congreso están invitados a presentar sus ponencias o comunicaciones en forma de artículo para su evaluación en el *Anuario Lope de Vega. Texto, Literatura, Cultura* (revistes.uab.cat/anuariolopedevega), de acuerdo con los criterios que ahí se exponen. ¶ La cuota de comunicante será de 50 euros y la de oyente de 30; se abonarán durante la celebración del evento. ¶ Este Congreso se lleva a cabo gracias a la colaboración de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universitat Autònoma y de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona.

DIRECCIÓN

Alberto Bleca
Gonzalo Pontón
Ramón Valdés

COMITÉ ORGANIZADOR

Prolope

PROLOPE

*Grupo de investigación sobre Lope de Vega
de la Universidad Autónoma de Barcelona*

Universitat Autònoma de Barcelona
Facultat de Filosofia i Lletres
Departament de Filologia espanyola
Campus Universitari, Edifici B
08193 Bellaterra
Barcelona
lopeeuropeo@hotmail.com
Tel. (00 34) 93 581 10 34
Fax (00 34) 93 581 16 86

VIII CONGRESO
INTERNACIONAL
LOPE DE VEGA

LOPE Y EL TEATRO EUROPEO DE SU TIEMPO

PROLOPE
UNIVERSITAT AUTÒNOMA
DE BARCELONA

REIAL ACADÈMIA DE BONES
LLETRES DE BARCELONA

10, 11 Y 12 DE DICIEMBRE
DE 2015

JUEVES, 10 DE DICIEMBRE
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UAB

AUDITORIO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

09:00-09:30 Recepción de asistentes

09:30-10:00 Acto de apertura

10:00-11:00 Joan Oleza (Universitat de València), «Entre la corte y el mercado: las prácticas escénicas en la Europa de los siglos XVI y XVII»

11:00-11:30 Pausa

11:30-12:30 Wolfram Aichinger (Universität Wien), «*Escarbó el gallo y descubrió el cuchillo*. Secretos y secretos comunicados en Lope de Vega»

12:30-14:00 SESIÓN DE COMUNICACIONES

Daniel Fernández (Universitat Autònoma de Barcelona), «Las comedias bizantinas y de cautivos de Lope de Vega y las compañías italianas»

Elena E. Marcello (Università degli Studi Roma Tre), «De Lope a Celano: *La sofferenza coronata*, adaptación italiana de *Los tres diamantes*»

Francesca Suppa (Università Ca' Foscari di Venezia y Universitat Autònoma de Barcelona), «Traducción e ideología. Lin-guet frente a Lope de Vega»

14:00-15:30 Comida

AUDITORIO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

15:30-16:15 Sònia Boadas (Universitat Autònoma de Barcelona) y Marco Presotto (Università di Bologna), «La edición crítica y archivo digital de *La dama boba*: presentación del proyecto»

16:15-17:15 Susan L. Fischer (Bucknell University), «The “Genius” of Lope de Vega on the Transnational Stage: Text, Translation, Performance»

17:15-17:45 Pausa

17:45-19:00 Mesa redonda: «Entre lo nacional y lo foráneo: una mirada al teatro clásico en Europa entre los siglos XVI-XVIII», coordinada por Enrico Di Pastena (Università di Pisa). Florence D'Artois (Université de Paris-Sorbonne), Luigi Giuliani (Università di Perugia) y Salomé Vuelta (Università di Firenze)

VIERNES, 11 DE DICIEMBRE
REIAL ACADEMIA DE BONES LLETRES
DE BARCELONA

09:30-10:30 Fausta Antonucci (Università degli Studi Roma Tre), «Lope de Vega en los *scenari* de la *Commedia dell'Arte*»

10:30-11:30 Maria João Brilhante (Universidade de Lisboa), «A implantação do modelo aristotélico no teatro europeu: revisitando os discursos (dis)sonantes de Lope de Vega e Pierre Corneille»

11:30-12:00 Pausa

12:00-13:30 SESIÓN DE COMUNICACIONES. SALA DE ACTOS, REIAL ACADEMIA DE BONES LLETRES DE BARCELONA

Natalia Fernández (Universität Bern), «Pactar con el diablo en la escena europea: Christopher Marlowe y Lope de Vega»

Frans R.E. Blom (University of Amsterdam) y Olga van Marion (Leiden University), «Lope de Vega on stage in the Netherlands and Beyond»

SESIÓN DE COMUNICACIONES. SALA DE REUNIONES, REIAL ACADEMIA DE BONES LLETRES DE BARCELONA

Jane Albrecht (Wake Forest University), «‘Take up the bodies’: Cultural Articulations of the Corpse in Shakespearean and Golden Age Spanish Theater»

Rachel Holmes (University of St Andrews), «Holy Matrimony? Re-Forming Clandestine Marriage in the Tale of the Lovers of Verona»

Gaston Gilabert (Universitat de Barcelona), «‘I will Play the Swan and Die in Music’. Shakespeare y Lope de Vega ante la música teatral»

13:30-15:30 Comida

15:30-16:30 Christophe Couderc (Université de Paris X, Nanterre), «Lope de Vega y el teatro francés del siglo XVII»

16:45-18:15 SESIÓN DE COMUNICACIONES. SALA DE ACTOS, REIAL ACADEMIA DE BONES LLETRES DE BARCELONA

Florence D'Artois (Université de Paris-Sorbonne), «Dramaturgos y tiendas poéticas: el teatro trágico de Lope y de Hardy como campo de batalla de las querellas en torno al estilo»

Juan Ramón Muñoz Sánchez, «El incesto en Shakespeare, Lope de Vega y Racine»

David Amelang (Freie Universität Berlin y University of Kent), «Lope, Shakespeare, y la búsqueda del ‘Texto Cornucópico’»

SESIÓN DE COMUNICACIONES. SALA DE REUNIONES, REIAL ACADEMIA DE BONES LLETRES DE BARCELONA

Alba Carmona (Universitat Autònoma de Barcelona), «Ausencias y presencias: la recepción de Lope y Shakespeare a través del cine»

Jesús Murillo (Universidad de La Rioja), «San Ginés, patrón de cómicos, en el teatro barroco europeo: Lope-Rotrou-Mas-singer»

Antonio Cortijo (University of California, Santa Barbara), «Lope y el teatro inglés de los siglos XVI y XVII»

SÁBADO, 12 DE DICIEMBRE,
REIAL ACADEMIA DE BONES LLETRES
DE BARCELONA

09:30-10:30 Pier Mario Vescovo (Università Ca' Foscari di Venezia), «“Ars poetica” e “Ars comica”. Pratica della scena e idea del pubblico nei commenti ad Orazio, il teatro commerciale, gli italiani e Lope»

10:30-11:45 Mesa redonda: «El teatro clásico hoy: investigación, enseñanza, representación», coordinada por Victoria Pineda (Universidad de Extremadura). Gonzalo Pontón (Universitat Autònoma de Barcelona), Javier Rubiera (Université de Montréal), y Alexander Samson (University College London)

11:45-12:00 Pausa

12:00-12:30 Presentación de novedades editoriales de Prolope
12:30-13:30 Margaret R. Greer (Duke University), «*Move over Shakespeare*: el lugar de Lope de Vega en el teatro europeo de su tiempo»

13:30 Clausura del Congreso